

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الثلاثاء 19 وجاب 1826

**SUSCRIPCION**

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre . . . . . 3'00  
Número suelta, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ARABES**

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCION**

Extranjero, semestre . . . . . 18 fra.  
Marruecos, semestre . . . . . 10 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## En las minas de Beni-Bui-Frur

### La primera víctima

Almorzábamos alegremente en la futura estación del ferro-carril minero, comentando la inconstancia del caíd, que, viudo tres días antes, celebraba sus bodas en las huertas vecinas, con el aparato correspondiente á su alta gerarquía, cuando de repente, se hizo profundo silencio en el corro de moros que nos rodeaba, y á través de él se abrió paso un hombre, trémulo, lloroso, medio congestionado por el sol salarico de las doce que, como plomo derretido pesaba sobre la inmensa llanura, retorciéndose las manos, al parecer tintas en sangre, reflejándose en su rostro el sufrimiento. Era Serafin Cuadrado, el conocido industrial de Melilla, actual cantinero de Beni-Bui-Frur.

Dificilmente podían contenerle los compañeros. Creí que estaba herido, que había sido objeto de algún atentado. Pronto sañ de mi error. Dirigiéndose al médico don Victor Ruiz Alboniz, le dije: «Mi hijo Paco, mi compañero del alma, en quien cifraba mis ilusiones ha muerto; y ha muerto abrazado á mí, devorado por la fiebre. Allí lo he dejado—en la mina—Y ahogado por los sollozos, no pudo articular más palabras.

La comida se suspendió, trocándose la alegría en duelo. Estábamos contentos porque el ingeniero don Manuel Becerra había solucionado una cuestión enojosa, la que calificó de *conflicto del trabajo*. Hasta los moros comprendiendo los horribles sufrimientos de aquel hombre, tomaban parte en su pena.

El jóven había ido el último miércoles á Melilla á evacuar asuntos, enviado por su padre, y de regreso el jueves, sintióse enfermo. Una meningitis por insolación le arrebató la vida en tres días. Cuando el médico se puso en camino era ya tarde. Muchacho despierto, trabajador y sensato, con una madurez de juicio impropia de sus quince años, constituía halagadora esperanza para sus padres. Cuando exhaló el último suspiro, corrió, loco, desolado, á través de los campos, camino de Melilla, para comunicar la triste nueva. Carrera trágica, que la pluma se resiste á describir.

Serafin fué llevado á Melilla en un coche, con dos amigos, para preparar á su esposa, que velaba á un pequeñuelo de nueve meses, enfermo de gravedad. El segundo coche que habíamos ocupado los excursionistas, quedó en Nador en espera de los que debían acompañar el cadáver. Los excursionistas que eran aparte los ya citados ingeniero y médico, don Eduardo Morino, don Mariano Egea, don Federico Castañosa y el que esto escribe nos pusimos en marcha, camino del Uixan.

Atravesando los frondosos huertos

de Barraca, Meslamer; cruzando las llanuras de aquella y de Beni-Bui-Frur, trepando por las colinas de Adaten y Seganga, inundadas de sol, azotadas por el viento que refrescaba la atmósfera, no tuvo las risueñas visiones de otras veces. Las cuadrillas de obreros indígenas saludaban á nuestro paso, pero apenas paraba mientes en ellos.

Cuando llegamos á la casa de los operarios de la mina, el cadáver, rígido, cubierta la cabeza con un *fez*, fué envuelto cuidadosamente en mantas y colocado sobre una caballería. Nos descubrimos respetuosamente, cada cual elevó en su interior preces al altísimo, y el fúnebre convoy se puso en marcha. Lo seguimos hasta que se perdió de vista en los recodos del camino. Los moros se detenían á su paso.

Yo, en triste soliloquio, decía: «He ahí la primera presa de las minas, el primer sér que sucumbe en la obra de más transcendencia que ha realizado España en Marruecos. El nombre de ese muchacho, de esa pequeña víctima, merecerá siempre un piadoso recuerdo.»

¡Dios haga que sea la última!

C. Lobera.

Beni-Bui-Frur, Agosto 1908.

## Sección árabe

### اخبار من العرايش

قالوا بانا وقع البرود بحوز العرايش المذكورة مع التيد مع ملي عبد الحبيب يسمى الرمني ووقع فتان عظيم حتى حصروا على العرايش وفتحوا الداخل والخارج من مناسك حتى طاق الحال باهل العرايش يشقوا جميع ما يتحصرون من مدينة شحة واما البر ولا يصدر معاهد في هاته الساعة واذا جعل فيصح ولا بليق فاذا يكون بين الهامين ولاكن عن قريب يكون التوبل لتلك الناحية ليجول الله انها بلاد كبيرة ويدخلها الجنوس ولا يطول فاذا الامر بتلك البلاد حكوا ايضا بانه وقع ربيع شديد بالعرايش المذكورت حتى تزعزعا الواكب الحرب من مكانهم وكان وقت الليل والطام وصار وايس الواكب متنع الحرب الدولة الضبوية ينظر بطرا ليل انذي يجاود معهم في كل مركب وصبار ينظر بهنا وشبالا حتى را اربعة بلاليت متع

السايبين وحالين بداخلهم عددستين رجلا وامر الرس المذكور جيشه وقال لهم باذروا عزنها بالفلوع لسلكو اربعة فوارب متع المسلمين وهم اشرفوا على الفرق من كرت هانا الربيع العاصب وقلعوا من وقتهم وساعتهم حتى خلطوا عليهم ورجدوهم فليقة سلا متهم من الدنيا وحياهم بهركهم وخرجوهم للبر واستيقظوا من سكرهم من دول الهيجا رجودوا الله على سالتهم من الفرق وشكروا بطل الوايس المذكور الذي كان سباب سلوهم من يعد عرفهم وذهبوا لحال سيلهم مسرورين فامين

### صوب السوم

لسكة الغرانسوية مع الا صبيوية 11 90

— — لاصبيوية — اكنسة 133 50

## El texto árabe

Noticias de Laracho.

## LA PROPIEDAD EN MELILLA

### Venta de solares

Para general conocimiento tanscribimos á continuación la siguiente última Real Orden que se ha dictado acerca de la venta de solares:

«Excmo. Señor:

En vista del escrito de V. E. de fecha ventiocho de Abril último, el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer quede modificada la real orden de diez de Marzo anterior, en el sentido de que los adquirentes de las fincas de que se trata, tendrán derecho á indemnización, siempre que las mismas sean ocupadas, tanto en paz como en guerra, por orden de la autoridad militar competente y que dicha indemnización alcanzará á todos los deterioros que en ellas se causen, así como el pago de los alquileres correspondientes por el tiempo que se ocupen por el ramo de Guerra. Es así mismo la voluntad de S. M. que en cuanto á los terrenos cedidos actualmente en usufructo, bien se hallen pendientes de edificación ó edificados, se puede llevar á cabo su venta sin que perjudique en nada los intereses de los usufructuarios, y con arreglo á lo dispuesto en el Código civil, el nuevo propietario que adquiera las fincas quedará obligado á respetar al usufructuario en su usufructo en los mismos términos y condiciones y por el mismo plazo en que les ha sido concedido por Guerra, sin poder alterar la forma ni substancia de esos edificios ó terrenos, ni hacer en ellos nada que perjudique á dicho usufructuario. De real orden lo digo á V. E. para su conocimiento y efectos consiguientes.

Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid ventisisete de Julio de mil novecientos ocho.—Primo de Rivera. Señor Gobernador militar de Melilla y plazas menores de Africa.»

## En el Muluya

### Franceses y españoles

El sábado, día 15, invitados por los jefes y oficiales del campamento francés de la derecha del Muluya, visitaron dicho campamento, el jefe y varios oficiales del destacamento de Cabo de Agua, los cuales fueron recibidos con profundo afecto y obsequiados con suculento desayuno.

El Jefe español, para corresponder á la atención de los compañeros franceses, les ofreció un almuerzo en el campamento de Cabo de Agua, y aceptado el ofrecimiento por aquellos, pasaron el Muluya el comandante francés Bocequero, un capitán, cuatro oficiales, seis spahis, y cuarenta moros.

El almuerzo fué verdaderamente espléndido, fraternizando españoles y franceses, y brindando por la prosperidad, y por la unión de ambos pueblos.

Aquellos cuarenta moros, previa la autorización del jefe español, visitaron á algunos de sus parientes de Quebdana, regresando poco despues á la playa para esperar al jefe y oficiales franceses que habian ido á Chafarinas á visitar á su Comandante militar, al cual rogaron que transmitiese, en su nombre, un expresivo y respetuoso saludo telegráfico al Gobernador militar de Melilla, General Marica.

Sumamente satisfechos de su estancia en el campamento español, y de las atenciones recibidas, en justa correspondencia á las suyas otorgadas, marcharon al Muluya los jefes y oficiales franceses, regresando á su campamento, despues de reiterar al jefe español sus más cordiales sentimientos de afecto á España y á nuestro Ejército.

## Doctoras para indígenas

El Gobernador General de Argelia ha organizado en las ciudades de la colonia donde la población musulmana tiene una importancia numérica suficiente, un servicio médico á cargo de damas provistas del título de licenciadas ó doctoras en medicina.

Las medida tiene por objeto proporcionar asistencia médica, á las mujeres indígenas que no quieren ó no pueden por razon de hábito ó de costumbre especial, recurrir á los médicos.

La administración proporciona á éstas mujeres médicas, local, material, instrumentos y medicinas y perciben un sueldo de 3.000 francos y una indemnización de 600, á las que tengan á su cargo alguna enfermería indígena.

## LAS ACADEMIAS DE ARABE

### Real orden laudatoria

A continuación publicamos una copia de la siguiente real orden circular:

«En Real Orden Circular del Ministerio de la Guerra fecha 7 del actual, se manifiesta que en vista del brillante resultado obtenido en los exámenes de fin de curso verificados en las Academias Oficiales de Arabas de Ceuta y Melilla, S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido á bien conceder al Comandante de Caballería Don Manuel Fernandez Silvestre y al Cabo de la Guardia Civil José Garcia Tovar, alumnos de la de esta Plaza, el diploma de posesión completa del árabe con los premios de 2000 y 500 pesetas respectivamente, más las ventajas señaladas en las bases 6.ª y 7.ª de

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

## NOTICIAS VARIAS

### Canje de la moneda

Según los datos facilitados á los periodistas por el Ministro de Hacienda, se han presentado ayer al canje en Madrid 81.225 pesetas, resultando duodécimas 4.235.

La recogida total de la moneda en toda España ha sido de 1.500.000 pesetas.

### En la Cárcel de Mujeres

#### Una epidemia.—Amotinadas.—En libertad

Con motivo de haberse declarado una epidemia en la cárcel de mujeres, las reclusas se amotinaron, durante el desorden unas 7 horas.

Siendo cierta la existencia de la epidemia, y para solucionar el conflicto, el gobernador dispuso que las presas fueran puestas en libertad, lo que se ha efectuado á las cuatro de la madrugada, á cuya hora anduvieron las reclusas recorriendo las calles cantando y alborotando.

El hecho está siendo muy comentado, censurando unos las medidas adoptadas por el gobernador civil y justificándolas otros.

### Fábrica de moneda falsa

Se han recibido informes oficiales dando cuenta de haberse descubierto en Gerona una fábrica de moneda falsa, y de haber detenido la policía á varios presuntos falsificadores.

Se ignoran más detalles.

### Gran remesa de calderilla

El Banco de España ha remitido á Sevilla 300.000 pesetas en calderilla, por tener ésta en dicha capital un dos por ciento de premio.

### El Rey en Portugalete

#### Entusiasta recibimiento.—Salvas.—Música.—Cohetes.—Aclamaciones

Telegrafian de Portugalete que llegó el «Giralda» escoltado por los torpederos «Osado» y «Terror».

Don Alfonso, desembarcó siendo recibido por las autoridades, una comisión del «Sporting Club» y numeroso gentío.

En cuanto llegó el Rey á tierra se hicieron salvas, tocaron las músicas, se dispararon cohetes y el numeroso público le aclamó con entusiasmo.

En automóvil marchó al santuario de Begoña, y al regresar de dicho sitio volverá á San Sebastián.

### Las últimas detenciones hechas en Barcelona

«La Correspondencia de España» en una interesante información acerca del asunto, duda de la importancia y eficacia que puedan revestir las últimas detenciones hechas en Barcelona, por la policía, y que se relacionan con el terrorismo.

### Lancha destruida

De San Sebastian telegrafian que el tremendo oleaje lanzó una lancha danesa contra las rocas despedazándose por completo.

Las cuatro personas que la tripulaban pudieron salvar sus vidas milagrosamente.

### Un incendio

#### Salvados.—Grandes pérdidas

Telegrafian de Sevilla que en una casa se ha declarado un violento incendio. Los vecinos lograron sacar por los balcones á una señora, y á tres niños que habitaban la casa, la cual quedó totalmente destruida.

Las pérdidas se calculan en 25 000 pesetas.

### El Rey á Bilbao

De la capital donostiarra telegrafian que S. M. el Rey, á bordo del «Giralda» ha regresado á San Sebastián.

Pocas horas después, acompañado del ministro de Marina, general Ferrandiz, marchó nuevamente en el mismo yate á Bilbao.

## La cuestión de Marruecos

### Los puestos de la frontera argelino-marroquí, amenazados

#### Telegrama del gobernador general de la Argelia.—Precauciones.—Una harka de 10.000 hombres

El gobernador general de la Argelia ha telegrafiado al gobierno francés que es inminente un movimiento ofensivo por parte de una importante harka marroquí contra los puestos franceses de la frontera argelina.

Añade aquel en sus telegramas que para defender dichos puestos se han adoptado las debidas precauciones.

Se cree que la referida harka se compone de 10.000 combatientes.

### La comisión de indemnizaciones

De Casablanca telegrafian á «Le Temps» que con motivo de los tremendos calores que allí se sienten, los delegados de la comisión internacional para el pago de las indemnizaciones han acordado suspender sus sesiones hasta el día 21 del próximo mes de Septiembre.

Dichos delegados creen que terminarán su misión en el mes de Diciembre.

### Los dos Sultanes

#### ¿Reconciliación?—La garantía de Francia

Desde Tánger telegrafian á la Prensa parisina que el Glavi tiene la misión de conferenciar con Muley Abdel-Azis, en nombre de Muley Hafid, para lograr una reconciliación entre ambos, y hablar de las condiciones en que podrían pactarla.

Añaden dichos telegramas que ambos hermanos aceptarían la garantía de Francia para el cumplimiento mutuo de las condiciones que fueran base de dicha reconciliación.

La noticia no tiene carácter oficial.

### Más de la harka

#### Temores de graves sucesos

Al gobierno de París telegrafian desde Tánger, más noticias relacionadas con el inminente ataque por los marroquíes á los puestos de la frontera.

Se dice que una harka compuesta de 15.000 ginetes é infantes está reconcentrada en Tansugert, y que en breve aparecerá en Djid Bœhur, temiéndose con tal motivo graves sucesos.

## Extranjero

### Alemania

#### Eduardo VII y Guillermo II.

#### Comentarios de la Prensa alemana á la entrevista de ambos soberanos.

Toda la Prensa alemana comenta extensamente la entrevista celebrada en Krouberg por el Rey de Inglaterra con el emperador de Alemania.

Dicha entrevista, según dichos periódicos, disipará cuántas malas inteligencias puedan existir actualmente

entre las dos naciones, y se confía en que los ministros de Negocios Extranjeros de ambos países acabarán por resolver ciertas dificultades diplomáticas que los gabinetes de Londres y de Berlin no han logrado resolver hasta ahora.

### Suiza

#### Anarquistas detenidos

Telegrafian de Berna que han sido detenidos en el momento de marchar á otro punto, dos anarquistas reconocidos por la policía como de los más peligrosos.

### De Tánger

#### Temblor de tierra

De Tánger comunican que ayer sintiéronse fuertes temblores de tierra.

### Francia

#### Locomotora que explota

#### Desgracias personales.—Viajeros alarmadísimos

Entre Sonore y Savillers explotó la locomotora de un tren de recreo que se dirigía á Paris.

El maquinista quedó muerto instantáneamente y el fogonero gravemente herido.

Los vagones descarrilaron todos.

Los viajeros quedaron ilesos, pero sufriendo los horrores del pánico, reinando entre ellos la mayor confusión y alarma.

### Estados Unidos

#### Blancos y negros

#### Por atropellar una mujer blanca.—Tremenda lucha.—Muertos y heridos.—Pefición de fuerzas

Telegrafian de Springfield, que con motivo de haber atropellado un negro á una mujer blanca, todos los hombres de esta raza asaltaron el barrio llamado de los carinegros, incendiando todas las casas.

Entre blancos y negros se trabó una horrible lucha que duró toda la noche; en aquella, murieron seis, quedando gravemente heridos 75 de ambos bandos.

La policía resultó impotente para evitar la lucha.

En previsión de que ésta se repita se ha solicitado el envío de tropas.

## EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

Hago saber:

Que acordada por esta Junta la creación de una plaza de suplente de matarife para el sacrificio de reses en el Madero público, el cual prestará servicio en ausencias y enfermedades de los efectivos y cubrirá plaza de tal por baja definitiva, de aquellos; los que deseen optar á dicho cargo podrán presentar solicitud en la Secretaría de esta Junta dirigida al Excmo. Sr. General Presidente de la misma en el término de quince días á contar de esta fecha.

Melilla 10 de Agosto de 1908.—Pedro Real—Rubricado.

## La Dulce Alianza

Café, Confeitería, Pastelería y Nevería

— DE —

### JOSE RUIZ

CASETA PARQUE HERNANDEZ

Ha quedado abierta al público la NEVERIA RUIZ.

Gran surtido en pastelería, licores, Cerveza Alemana y otras marcas.

la Real Orden Circular de 27 de Marzo de 1906 (D. O. núm. 72); siendo así mismo la voluntad de S. M. se significase á los Gobernadores Militares de dichas plazas, á los profesores de ambas academias y á los alumnos, tanto militares como pisanos, la satisfacción con que ha visto el celo, inteligencia y laboriosidad empleados en conseguir el buen éxito obtenido.—Lo que de orden de S. E. se hace saber en la adición á la orden de este día para general conocimiento y satisfacción de profesores y alumnos militares.—El Coronel Jefe de E. M.—Francisco Larrea.—Rubricado.

## Oficina técnica hispano-americana

Desde hace algún tiempo funciona en Barcelona, con creciente éxito un centro bajo la acertada dirección del ingeniero D. Antonio Rodríguez figurando en la misma como Abogado consultor Don Enrique Messa.

Se ocupa de los siguientes asuntos: Servicios técnicos, tramitación de patentes, proyectos y presupuestos de obras y de toda clase de instalaciones industriales, levantamiento de planos, peritaciones y en general cuantos asuntos están relacionados con la arquitectura y la ingeniería.

La sección comercial, se dedica á representaciones, comisiones, é informes mercantiles, compra y venta de industrias establecidas, maquinarias, edificios.

El negociado de informes mercantiles facilita á los clientes, cuantos datos solicitan del estado financiero de Empresas, Compañías, razones sociales, industriales, y comerciantes de España y del extranjero.

Para mayor facilidad, abre abonos mediante libros talonarios.

Por último en el consultorio jurídico, dá facilidades á los clientes para toda clase de consumo.

Los comerciantes que desean adquirir mayores datos, pueden dirigirse á esta Administración ó al domicilio de la Sociedad Paseo de la Paz, 12.

## Comisión de Festejos

### ANUNCIO

Próxima la celebración de los festejos de Nuestra Sra. de la Victoria, los que desean instalar casetas en el Parque Hernandez, se servirán presentar solicitud al Sr. Presidente de esta Comisión, antes del día 25 del corriente mes, debiendo advertir que las casetas que se establezcan en las rotondas laterales deberán sujetar sus fachadas al modelo que se halla de manifiesto en una de las expresadas rotondas del Parque.

Melilla 13 de Agosto de 1908.—El Presidente de la Comisión.—Arcespachaga.

## BANDO

Don José Marina y Vega, General de División y Gobernador Militar de Melilla y Plazas Menores de Africa.

Hago saber:

Que el plazo señalado para el canje de la moneda legítima de plata de cinco pesetas, á que se refiere mi edicto de 9 del actual, expira, según telegrama del Excmo. Sr. Ministro de la Guerra del 10, el día 24 del corriente, para estas plazas lo mismo que para las de la Península, con arreglo al artículo 2.º de las instrucciones aprobadas por R. O. del ministerio de Hacienda de 3 del presente mes, en virtud á ser de 15 días el referido plazo y haber comenzado el día 10.

Melilla 12 de Agosto de 1908.—José Marina.

### SECCIÓN OFICIAL

## Junta de Arbitrios

### ANUNCIO

Estando vacante desde primero de Septiembre próximo el puesto de masa frita sito en la pescadería, señalado con el número 20, los que desean ocuparlo podrán elevar solicitud á la Presidencia de esta Junta antes del día 20 del actual.—Melilla 13 de Agosto de 1908.—El Vocal Secretario.—Emilio Mar-mol.—Rubricado.

## Para la Tómbola benéfica

Don José González Avila, dos tapices; don Tomás Rojas, quince juguetes de cuerda; y don Carlos Huelin, un lavadero de frutas.

## NOTICIAS

### Destacamento relevado

Cumplido el tiempo reglamentario, fueron relevadas anteayer las dos compañías del tercer batallón del Regimiento de Melilla, destacadas en la Restinga, por otras dos del segundo batallón del mismo Regimiento.

Estas, al mando de las cuáles iba el nuevo jefe de aquel campamento, teniente coronel Sr. Corbalán, emprendieron la marcha por tierra á las cuatro de la madrugada, siendo despedidas hasta la boca por los Excmos. señores generales Gobernador y General segundo jefe.

El cañonero «Pinzón» protegió la expedición costeano la lengua de tierra.

A las seis y media regresaron á la Plaza, protegidas también por dicho cañonero, las dos compañías relevadas, siendo recibidas en los límites por el Excmo. Sr. General Real, y por el mismo batallón que había despedido á los expedicionarios, mandado por el teniente coronel Sr. Ferrando.

### Claritimas

Procedente de Orán fondeó ayer en esta rada el vapor «Hispania» con 53 m. ros.

Hoy llegará procedente de Málaga, el vapor correo «C. de Mahón».

### Nuestro pésame

Anteayer, por la mañana, fué conducido al Cementerio del Carmen el cadáver del joven don Francisco Cuadrado y Becerra, que fué traído de Beni-Bui-Fru.

Reciba la familia nuestro más sentido pésame.

### Desertor disfrazado de moro

Por una pareja de la guardia civil de las que prestaban servicio en el Polígono, fué detenido en una casa *non sancta*, y vestido de moro, el soldado de la Brigada Disciplinaria, Rogelio Bartolomé Pérez, que había desertado el 24 de Julio último.

### De días

Anteayer celebró sus días el señor coronel de Artillería, don Joaquín Arespachaga, quien con tal motivo recibió numerosas felicitaciones, y obsequió espléndidamente á cuantos visitaron su casa.

### Para helados, los de Pérez en el Café de España y Cinematógrafo.

### En el arresto

Por intentar agredir con una faca á Juan Martínez, en la calle del General Chacel, fué detenido é ingresado en el arresto, un paisano.

### Legionario desertor

En el Centro de Policía se ha presentado, procedente de la Restinga, un desertor de la Legión Extranjera, súbdito francés.

### El vapor «Emir» con averías

Procedente de Orán, y conduciendo 141 moros, fondeó ayer dicho vapor en esta rada.

Al practicar una maniobra se le rompió el árbol de la hélice, quedando inútil para la navegación.

La casa consignataria ha telegrafado á Marsella, de donde llegará otro vapor que conducirá al «Emir» á Gibraltar, para reparar su grave avería.

Ante la posibilidad de que pueda entrar un temporal de Levante, el cañonero de guerra «Pinzón» le dará remolque hasta Chafarinas.

### Cordero depositado

En el Centro de Vigilancia se encuentra depositado un cordero encontrado en la vía pública.

### Premio á la honradez

El Excmo. Sr. General Gobernador Militar ha regalado al niño hebreo Jacobo Bentolila, un traje completo, como premio á su acto de honradez, entregando, días pasados, 25 pesetas que encontró en la vía pública.

### Se necesitan

Operarias en el taller de Sastrería de Cortiles, Muro X.

### Una merienda

En sus Talleres de montaje y reparación, la sociedad minera «Norte Africano» obsequió anteayer, por la tarde, con una merienda, á todos sus operarios, con motivo de haber terminado los trabajos de montaje de la locomotora de servicio, cuyas pruebas obtuvieron el más satisfactorio resultado.

### En el Puesto de Socorro

Han sido curados la niña Teresa Lizana Alba de una herida incisa en el brazo izquierdo.

Y Miguel Rodríguez Almendro, de una luxación de la muñeca derecha.

### Atropellado por un caballo

Se encuentra en igual estado el niño Francisco Huelin, que fué anteayer atropellado por el caballo que montaba un moro.

## Para la Tómbola

Enormes existencias en artísticos y caprichosos objetos de Alemania, encontrarán en esta casa todos cuantos deseen contribuir á éste fin benéfico.

Exposición en sus escaparates de los objetos regalados.

Precios módicos.

## EL REGULADOR

Malpartida hermanos (S. en G.)

BARRIO REINA VICTORIA

## Frases históricas

*Morirse de calvo.*—Una señora gaditana, tan ocurrente como linda (y lo era mucho) hablando de un señor vecino suyo, fallecido hace años, se dejó decir que había muerto *de calvo*.

Como ninguno de los presentes tuviera noticias de que la calvicie por sí sola fuese una enfermedad mortal, le rogaron que diera explicaciones acerca de tan raro caso.

—Es muy sencillo,—contestó con su gracioso dejo andaluz.—El pobre don N., que como dije era calvo, yendo á visitar una tarde la fragata *Vitoria*, anclada en la bahía, se cayó al agua. Entónces, un joven marinero con pasmosa rapidez, se zambulló para salvar al naufrago, y hasta lo pudo agarrar, por los cabellos...

—¿No dijo usted que era calvo?

—Por eso... el marinero solo pudo sacar á flote la peluca.

*Una frase feliz.*—Un capitán de la marina-mercante, hombre ya maduro, rico, solterón, muy gordo y bastote, se había enamorado como un tórtolo de una hermosa joven de Huelva, sin que la muchacha se mostrara propicia á aceptar los obsequios de aquel lobo de mar.

Conocióle desde niña, y siempre le habían disgustado el tipo é indumentaria del burdo pretendiente, sus recios chaquetones, enormes botas de doble suela, chaleco de colorines, y y sobre todo, una gran cadena de reloj, de oro macizo, sin la cual jamás le vio.

Diríase que la tal cadena era un complemento del amartelado marino, algo paopio de su organismo; ni para dormir la abandonaba, según opinión de la joven.

Una amiga suya se aventuró á insinuarle algo, á decirle que no fuese tonta, y que se casase con él.

—¿Qué horror!—Yo casarme con un hombre que está condenado!...

—¿Condenado?

—Sí: á cadena perpetua.

*Un maestro respetuoso.*—Estando en el Ferrol la reina Isabel II (y... ya ha llovido de entonces acá) manifestó deseos de aprender el arte de la natación, y para complacer á la augusta dama se buscó entre la gente marinera el más hábil nadador.

No hubo discrepancias en señalar como pintiparado para el caso á un contramaestro, que, según fama, nadaba lo mismo que un pez, y quizás mejor.

El hombre, que era tan valiente, honrado y servicial, como turco, sufrió terrible emoción cuando supo que se le nombraba nada menos que maestro de su majestad la reina de todas las Españas.

Mas derecho que un mástil, cuadrado militarmente y metido medio cuerpo en el agua, dirigió la lección; pero viendo que su regia discipula no ejecutaba los necesarios movimientos para mantenerse á flote, la dijo turbado y con gran precipitación, sin dejar la respetuosa postura:

—Señora... haga usted, su majestad, el favor de mover la pata izquierda ó se va á pique...

Ramiro Blanco.

اخبار وردت على شان دوريسا سينوا

يامروا اهل دولة الصببول جميع من

منده من هاذة السكة لا بد له بان يدعها

لانه مخزن الدولة المذكورة يعرفها بانها

سكة من حرجة من غير اذنه والآن يريد

يتركها وهيا سكة بظة جيدة من بظة

الفاية ولاكن حين هيا لم خدمها المخزن

لم تسوا شيا نسبا رطية كمثل الرطاطي الذي

يخدمونه المسلمين وللكن متع المسلمين لم

هيا بظتا انما يخدمونها من النحاس

والزواقي والرصاص وغيره كل عشبة منها

عدد من جزا وهاذي كانت حرجة من

مدينة تسبانيا وما عرفوها اين مكان حرجة

انها الصببنا هيا درهم كتيرنا وبظتهم هيا

فاية ما يكون والآن حين وجدوا هاذة

السكة المذكورة ارادوا بان يتركونها ويحجروا

سكة المخزن لا غير وللكن هم يحبون

لم يخسر احد هيا هاذة السكة المذكورة

من جميع الناس ويدعونها بسرتها عند

اهل البيع والشري الذين على يد المخزن

ممثل الحوة الذي بيعون الدخان هيا

مدينة الحجرة هيا سفلى الذي هو حوز

البسطه بهليله هيا الكتخورت المذكورت

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestra corresponsal la Agencia Fabra

Llegada del Rey á Bilbao

Telegrafian de Bilbao que el Rey ha llegado en el «Giralda» á dicha capital, recibiendo en audiencia á bordo de dicho yate, al alcalde, al presidente de la Diputación provincial, y á una Comisión del Club marítimo.

### Coronel muerto repentinamente

El llegar al Ferrol, á donde iba comisionado para visitar aquel Arsenal, falleció repentinamente el coronel del Regimiento de San Fernando don José Carrillo.

### El canje de hoy

Según los datos oficiales han sido canjeadas hoy 170.710 pesetas, resultando dudosas 30 mil 635.

El total de la canjeada en toda España asciende á 600.000 pesetas.

### El Banco de España

Consejo de accionistas-Gran reserva.-No habrá dificultades

Procedente de San Sebastián

ha llegado el Sr. Sánchez Guerra, Gobernador del Banco de España, y reunió inmediatamente el Consejo de accionistas.

Al salir se mostró reservadísimo con los periodistas, acerca de lo tratado en el Consejo, manifestando que su viaje estaba relacionado con la cuestión de la moneda y con la necesidad de resolver algunos incidentes con arreglo á determinadas reclamaciones formuladas por algunos pueblos en los que ha sido difícil realizar el canje.

Después del Consejo conferenció con el ministro de Hacienda y con el de la Gobernación,

Por la noche marchó nuevamente á San Sebastian.

Lo que declaró de un modo terminante es que no resulta exacto que haya propósitos de emitir billetes de diez y de cinco pesetas.

Añadió que el Gobierno no espera que ocurra conflicto de ninguna clase, terminado el plazo concedido, toda vez que las Cámaras de Comercio han acordado aconsejar que se acepten los duros.

### Cambios del 17

París . . . . . 11'90  
Londres . . . . . 28'14

### Almoneda

Por tener que ausentarse, se hace de todo el mobiliario.

Reina Victoria, frente á los pabellones de Orozco, Casa de Sevilla, principal.

## Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

## La Moda

que, por mejora de local, se ha trasladado al nuevo barrio de

### Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

## Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones sumamente ventajosas, como el público podrá apreciar visitando **La Moda**.

## AMBIGU

SITUADO EN EL CINEMATOGRAFO

SUCURSAL del CAPE ESPAÑA

— DE —

## José Pérez Fernández

En esta sucursal se sirven los exquisitos helados y sorbetes de todas clases, que tanta aceptación han obtenido en esta plaza, á cuyo efecto ha sido contratado un reputado maestro nevero.

Así mismo, se sirven al público los sabrosos pasteles confeccionados exprofeso para esta casa.

Además se expenden toda clase de vinos y licores de las mejores marcas y las cervezas «Bohemia», «Munich» y la riquísima y acreditada J. Damm, muy fresca,

á 15 céntimos Bok

## Gran economía

Despacho de carburo: 75 céntimos kilo

GENERAL MARGALLO, NUM. 4

José M. Campos

# BANCO DE CARTAGENA

SITUACIÓN EL DÍA 31 JULIO 1908

ACTIVO		Pesetas
Disponible en efectivo	Caja . . . . .	4.567.952'04
	Banco de España . . . . .	415.541'22
		4.983.493'26
	Fondos Públicos . . . . .	868.857'25
	Descuentos sobre la Plaza . . . . .	7.247.874'39
	Efectos á cobrar . . . . .	4.245.049'41
	Cto con garantía personal . . . . .	3.827.313'69
	» » de valores . . . . .	2.595.708'16
	Solares en el Ensanche de Cartagena . . . . .	101.200'85
	Corresponsales . . . . .	2.389.080'37
	Varios . . . . .	705.129'90
	Inmuebles . . . . .	550.714'16
	Mobiliario . . . . .	42.735'82
	Cámara acorazada de Cajas de Alquiler . . . . .	73.714'66
	Pagado por dividendo á cuenta de utilidades . . . . .	196.455'00
	<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>27.326.826'42</b>
VALORES NOMINALES		
Depósitos en custodia . . . . .	32.574.288'26	
» necesarios . . . . .	395.500	
» en garantía . . . . .	3.715.196'04	36.684.984'30
<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>		<b>64.011.810'72</b>
PASIVO		Pesetas
Cuentas corrientes	Cto á la vista . . . . .	4.413.313'29
	» á 8 días . . . . .	1.182.517'00
	» á 30 días . . . . .	1.226.593'41
		6.822.423'70
	Imposiciones á fecha fija . . . . .	824.238
	Imponentes de la caja de Ahorros . . . . .	7.605.061'19
	Efectos á pagar . . . . .	90.006'50
	Corresponsales . . . . .	547.229'24
	Varios . . . . .	42.413'50
	Dividendos á pagar . . . . .	5.984'50
	Utilidades líquidas . . . . .	889.449'79
	Fondo de reserva . . . . .	1.000.000
	Capital . . . . .	10.000.000
	<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>27.326.826'42</b>
VALORES NOMINALES		
Depositantes de efectos en custodia . . . . .	32.574.288'26	
Acreedores por depósitos necesarios . . . . .	395.500	
Depositantes de valores en garantía . . . . .	3.715.196'04	36.684.984'30
<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>		<b>64.011.810'72</b>

El Interventor, Rafael Sierra.—V.º B.º, El Director-General, Joaquín Payá.

## SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR

**Don Cándido Lobera**

Capitan de Artillería y Ex-Profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla

**Profesores:** DON JUAN PEÑA, Capitán de Artillería.—DON CARLOS SANCHEZ PASTORFIDO, Capitan de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.—DON JUAN LOPEZ, Profesor de Francés.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para carreras militares.—En este centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza más del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1893.

En la de 1900, obtuvo el número uno en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904, ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, en la de 1907 ingresaron los DOS presentados, y en la de 1908, de cuatro autorizados han sido aprobados DOS, que se hallan en expectativa de plaza.

**Dirección: Iglesia, núm. 4**

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

**Herederos de Juan Alonso**

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

**ROGELMO SOTO, Gran Capitan, 1, principal**

# MONTE BENÉFICO

Sociedad de Previsión é Institución de Socorros Mútuos

(SOCIEDAD SIN COMANDITA)

OBJETIVO DE LAS OPERACIONES A QUE LA COMPAÑIA SE DEDICA  
SEGUROS

Dotación para casamientos de doncellas.—Redención del servicio militar desde 600 pesetas en adelante, pagaderas en plazos á voluntad.—Constituciones de capitales en 12 años.—Fuerzas indemnizaciones á las familias de los asegurados fallecidos.

Esta Sociedad tiene constituido en las cajas del Estado el depósito que para garantía de los asegurados previene el artículo 48 de la ley de presupuestos de 1895.

CAJA DE IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

Se crea la Caja de imposiciones del Monte Benéfico, con el objeto de que todas las personas que deseen imponer en la misma sus economías para lucrarse con los beneficios que de la colocación de sus fondos las correspondan, puedan practicarlos por medio de cartillas nominativas y al portador, ya sea en nombre propio, de otra persona ó sin nombre alguno determinado.

Los fondos son colocados en préstamos con garantía absoluta y en la forma que más abajo se exprese, y los intereses á percibir los imponentes, se graduarán con relación al tiempo de su compromiso que adquieran en la siguiente escala:

Los imponentes que entreguen fondos por término de 1 año, el 4 1/2 por 100 anual.  
Los . . . . . 2 años, el 6 por 100 . . . . .  
Los . . . . . 3 años, el 7 por 100 . . . . .  
Los . . . . . 4 años, el 8 por 100 . . . . .

Estos intereses son cobrables por trimestres, semestres ó años vencidos, á elección de los imponentes, quienes en el momento de la imposición lo determinarán concretamente.

PRESTAMOS

Sección de compra-venta mercantil.—El Monte Benéfico concede préstamos en metálico con la garantía de ropas, alhajas, máquinas y efectos de todas clases que convengan, así como por papel del Estado.

Alta tasación.—Intereses moderados.—Reserva absoluta.

Para obtener mayores detalles de los negocios de la Sociedad, pidan circulares á la Dirección de la misma.

Línea de vapores Ingleses

THE POWER STEAMSHIP-Company Limited



Servicio regular entre Londres, Gibraltar, Melilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador  
LOS MAGNIFICOS VAPORES

**"Penshurst," y "Pouvoir,"**

efectúan quincenalmente el recorrido, admitiendo carga y pasaje.

Consignatario: Jacob J. Salama, Alfonso XII, n.º 2

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras ulceraciones, sequedad, granulaciones, atonía producida por causas perifericas, fetidez del aliente, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Elisir antibacilar BONALD

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del viuo de Acanthea, pesetas.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

**Manuel Amaya Ramirez**

Se fabrican mosaicos desde 1'75 ptas. en adelante

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

Almacén de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

MARGALLO, 29 (Peligona)

Mil pesetas al quopresente cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia